

La Frantscha deprimida

Perscrutar a fund la vardad istorica

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'emprim Franzos impurtant – atgnamain in Breton – da l'istorgia retica è stà general Henri de Rohan (1579–1638). «Il dec[ember] 1631 è el vegnì tshernì da las Trais Lias sco gen[eral] da lur milissas. [Retg] Louis XIII ha alura numnà el ambassadur extraordinari in Svizra ed en il Grischun» (1).**

Tgi che ha legì il roman istoric da Conrad Ferdinand Meyer (1825–1898) sa pli u main co ch'igl è i vinavant: «Las truppas austriacas bandunan il pajais e vegnan substituidas il 1632 da forzas armadas franzosas sut il cumond dal duca Henri de Rohan. Cuntrari a Baldirun giada quel sco 'bun duca' in excellent renum en l'istoriografia grischuna (...). El avess gugent mess la Republica [da las Lias] en ses stadi precedent. Ses signur, il retg da la Frantscha, la duvrava anc sco pegn en ses giu politic e militar europeic (...). [Las Lias, l'Austria e la Spagna] sa cunvegnan (...) da schaner 1637 da stgatschar ils Franzos da la Vuclina (...). [Gieri] Genatsch sez, che serva sco colonel al Duca de Rohan, (...) occupa (...) cun 3000 schuldads l'uschenumnada Rohanschanze a Landquart. En vista al tradiment ed a sia situaziun militar delicata capitulescha Rohan (...). Ils 5 da matg dat ins ad el en tutta onur il cumià a Cuira. Il duca aveva fatg ses pussaivel. La disfianza dals Grischuns na sa drizzava betg vers el, mabain vers ses patrun, il retg da la Frantscha» (2). Lez pajais è lura creschì zunt en il 17avel e 18avel tshientaner, annectond las citads da Sedan (Ardennas) e Lille cun lur conturns, plinavant la Catalugna dal nord, l'Alsazia, Corsica, Savoia, il contadi da Nizza euv. Ils 18 d'avrigl 1797 ha general Napoleun Bonaparte (1769–1821), schef-cumandant da l'armada franzosa en Italia, obligà l'Austria a renunziar al ducadi da Milaun; sin quai ha'l conquistà la Republica da Vaniescha, limitrofa da la Vuclina. «Ils 10-10-1797 ha Napoleun incorporà la V[uclina] ed ils contadis [da Buorm e Clavenna] a la Republica cisalpina» (3). 1799 è'l vegnì dictatur da la Frantscha. «Il 1800 finalmain è era la baracca republicana [retica] dada ensemen ed è daventada (...) il 1803, sco chantun Grischun, part da la confederaziun» (4). La Rezia ha puspè stuì patir da las ambiuziuns franzosas: «Il 1812 ha in grond contingent da Grischuns accompagnà Napoleun en Russia, paucs èn dentant turnads a chasa» (5).

Malsegirtad e desperaziun

La Frantscha d'oz ha integrà sias conquistadas da lezza giada, confermadadas 1815 e 1860, e na prova betg pli da dominar pajais esters. Ma cun sia «gnerva» vai

mal. Quai ves'ins en la Romandia limitrofa, nua ch'ins auda e vesa las medias da Paris. Il magazin emnil «L'Hebdo» (Losanna) ha publictà ses numer dals 4 d'avrigl 2013 cun ina lingia grossa eloquentia sin l'emprima pagina: «Et si la France craquait?» («Tgi sa sche la Frantscha dat ensemen?»). Il correspondent parisian punctuescha ils progress da la dretga extrema che profitescha dal «spretsch d'ina part dals Franzos per ils politichers e cunzunt per president Hollande; lez evochescha l'entira malcun-tentientscha che deriva da trais decennis da dischoccupaziun (...). La sanestra extrema da Mélanchon (...) ingiuriescha Pierre Moscovici, minister da l'economia, sco 'carugna' ('salopard') da la finanza internaziunala che 'na patratgia betg per franzos'» (pp. 40). Questa insulta antisemita fa edament quellas cun-comunists franzos enturn 1950 cunter politichers socialdemocratici da derivanza giudaica. L'autur rapporta da violenzas tar chaumas ed er utrò: «En scolas mazzan scolars auters scolars cun cuntels pervi d'in 'sguard malizius' u d'in'istorgia d'amur. I attagan in magister pervi d'ina remartga ch'als para malamiaivla u d'ina sanziun ch'als para nunmeritada (...). A Marsiglia (...) èn 24 umans morts l'onn passà en dispitas tranter trafitgants da drogas (...). La violenza rinforza il sentiment da malsegirtad (...). Ins tema ina 'vieuta culturala' ('changement de civilisation') pervi d'ina pretendida influenza da l'islam e da l'immigraziun» (p. 41). Il medem numer da «L'Hebdo» cuntogna in commentar da Jacques Pilet, la «prima violina» dal magazin. Pilet lauda l'Italia che renconuschia ils agens sbagls; lura cumpareglia'l: «En Frantscha perencunter maneg'ins che tut ils mals provognian d'utrò – da la concorrenza asiatica, da la rigur tudestga, da la smanascha dals martgads da finanzas... e cunzunt dal privel terroristic. Lez quitads fundads impedeschon da criticar sasez e da metter en dumonda l'agen sistem (...). La sfida n'è betg mo economica. Ella sa drizza er e cunzunt als systems politics da plis pajais (...). Quai badan ils pievels plaun a plaun. Ins vesa fitg bain il mender che pudess schabegiar: Ina depressiun senza fin ed ina glorificaziun naziunalistica. Ins po dentant s'imaginar in meglier futur. Insaquantas refurmas politics, economicas e socialas na fashessan nagin miracul, ma cumprovassan che noss vegls pajais possian midar lur disas. Sche la Frantscha e l'Italia chattan in zichel fidanza en sai, lura vegn l'aria europeica a savurar da primavaira» (p. 44).

Illusiuns persas

Tschintg emnas pli tard, ils 8 da matg, ha «L'Hebdo» publictà in essai da Pilet en-

titulà: «Pourquoi la France déprime». Sur lezza lingia grossa (p. 46) stat ina snuaivla pictura allegorica da guerra cun morts e ferids e cun duas femnas en mal-encurada; ina terza, ferma e nunballucanta, simbol da la Frantscha, sa posa sin la vopna da Paris. Questa vopna represchenta il patratg franzos tradiziun dal naziun, cun la bartga che na sfundra betg e las gilgias d'aur, emblem dals retgs capetings enfin a 1830. Sut il maletg en la gassetta stat: «Guerra da 1870. La victoria dals Prussians sin l'imperi franzos ha manà la fin da quest, la perdita da l'Alsazia-Lorena ed in trauma profund per ils victorisads.» Pilet manegia ch'il pessimissem extrem dals Franzos, palesà da las retschertgas demoscopicas, deriva dals traumas naziunals dals davos 150 onns: «La Frantscha patescha da sia memorgia. Ses ego naziun d'antruras l'ha stimulada ditg. 'Patria dals dretgs umans', 'pussanza mundiala', 'motor da l'Europa': Tut quai è antiquà. La Frantscha survlutava sia rolla; uss è la dischillusiunada. Ins sto ir enavos enfin a la terrada da 1870 cunter la Prussia ed a l'Emprima guerra mundiala, segir gudagnada, ma che ha custà ina mazzacrada ed ha spussà il pajais» (p. 47). La Frantscha commemorescha l'armistizi dals 11 da november 1918 anc adina mintg'onn, cun tshupels al pe dal «monument aux morts» da mintga vischnanca. «Era la disfatta da 1940 e l'occupaziun tudestga han surlaschà traumas profunds. Ins ha palesà la vargugna da la collavuraziun dal stadi cun ils occupants. En las regurdientschas da quels onns surviva dentant ina part da legenda ch'ils aderents da Charles de Gaulle ed ils communistes mantegnevan viva. La resistenza armada [cunter ils occupants] (...) ha strusch influenzà il curs da la guerra mundiala (...). Davent da 1944 aveva de Gaulle trais obsessiuns: Reconstruir la Frantscha, franar l'influenza anglosaxona, restabilir l'imperi colonial franzos. La Frantscha ha supprimì en il sang las numerusas manifestaziuns a favur da l'indipendenza» (p. 47). Pilet menziuna quellas d'Algeria e Siria (1945), supprimidas da de Gaulle (1890–1970), sco era quella da Madagascar (1947), sut ina renga manada dal socialist Paul Ramadier (1888–1961).

Sa regurdar da Camus

Quest onn commemorescha la Frantscha Albert Camus (1913–1960), premi Nobel da litteratura 1957. Da zercladur 1953 ha Camus fatg part d'ina manifestaziun publica a Paris cunter la repressiun sovietica en la «DDR». Pilet: «Ils blers intellectuals ed artists, e cun els las bleras medias, devan applaus [en Frantscha] al communissem sovietic; nagin als sfurza-

va da far quai. Ils dramas da Budapest 1956 e Prag 1968 han destrui l'illusiuon. Bliers artitgels, bleras poesias e chanzuns che glorifitgavan Stalin, zuppadas en truchets, engrevgeschan anc adina il silenzi da la memorgia (...). Er il truchet istoric da las guerras d'indipendenza sgrizia. Da la disfatta da Diên Biên Phú (Vietnam, 1954) al cumbat illusoric per l'Algeria franzosa (1954–1962) ha la fin dal colonialissem laschà fastizs blier pli dolurus che la renunzia da la Gronda Britannia a ses imperi. Silsuenter ha la ferma persunalitad da de Gaulle muntà puspè ina speranza per ils Franzos. La conciliaziun cun la Germania als ha surlevgiads. I han chapì che bajegiar l'Europa muntia surpassar e fors schizunt remplazzar la celebritad anteriura. Tiers ha de Gaulle dà a la naziun la luschezza da la bumba atomica ch'el preschettava sco la noda da sia commembranza en il club da las pussanzas. En tshinquanta onns èn las illusiuns sa persas (...). La Germania ha s'affirmada sin la scena internaziunala. Per la Frantscha na muntava quai ni scuidanza ni fel, mabain pitradad. La crisa da l'euro ha palesà brutalmain la flaillezza da la naziun (...). La Frantscha, per surmuntar il burdi da ses passà, sto al perscrutar a fund e renconuscher sias disfattas. President Hollande ha fatg pass en lez senn [gist avant Nadal 2012] durant ses viadi en Algeria per ils tshinquanta onns da sia indipendenza. Pascal Lamy, schef da l'Organisaziun mundiala da commerzi, manegia: 'La Frantscha ha bleras capacitads per stgampar, ma na las vesa betg' (...). Il ristg è tuttina grond ch'in dumber creschent da vischinas e vischins desperads sa drizzian als apostels dal passà, saja quai la Front naziunala [da Marine Le Pen] u la Front da la sanestra [da Jean-Luc Mélanchon]. Domadus extremists (...) glorifitgeschan il passà en direzziuns contrarias per quietar la gliעד. Domadus camuffeschan il futur; ma lez n'è betg uschè somber» (pp. 47–48). Era qua po l'exempel da Camus gidar: Cunter il totalissem appellava'l als dretgs umans violads da l'Uniun sovietica e da la Spagna da Francisco Franco Bahamonde (1892–1975).

1. Lucienne Hubler en: *Stiftung Historisches Lexikon der Schweiz (HLS), Lexicon Istorico Retic, tom 2. Cuira (Desertina, ISBN 978-3-85637-391-7) 2012, p. 263, chavazzin «Rohan, Henri de».*

2. Adolf Collenberg, *Istorgia grischuna. Cuira (Bündner Monatsblatt, ISBN 3-03900-997-4) 2003, p. 124.*

3. Guido Scaramellini en: *Stiftung Historisches Lexikon der Schweiz (sco nota 1), p. 561, chavazzin «Vuclina».*

4. Adolf Collenberg (sco nota 2), p. 130.

5. Martin Bundi en: *Stiftung Historisches Lexikon der Schweiz (HLS), Lexicon Istorico Retic, tom 1. Cuira (Desertina, ISBN 978-3-85637-390-0) 2010, p. 378, chavazzin «Frantscha».*